

Nueva Era, Año III, Nº 87

Florencio Varela, 11 de Diciembre de 1942

*Instituto: Estudio Iniciales*

*Proyecto: “La política y la cultura de masas en  
escala: estudio de experiencias sociales en  
espacios culturales y políticos en la región  
varelese durante la primera mitad del siglo XX”*

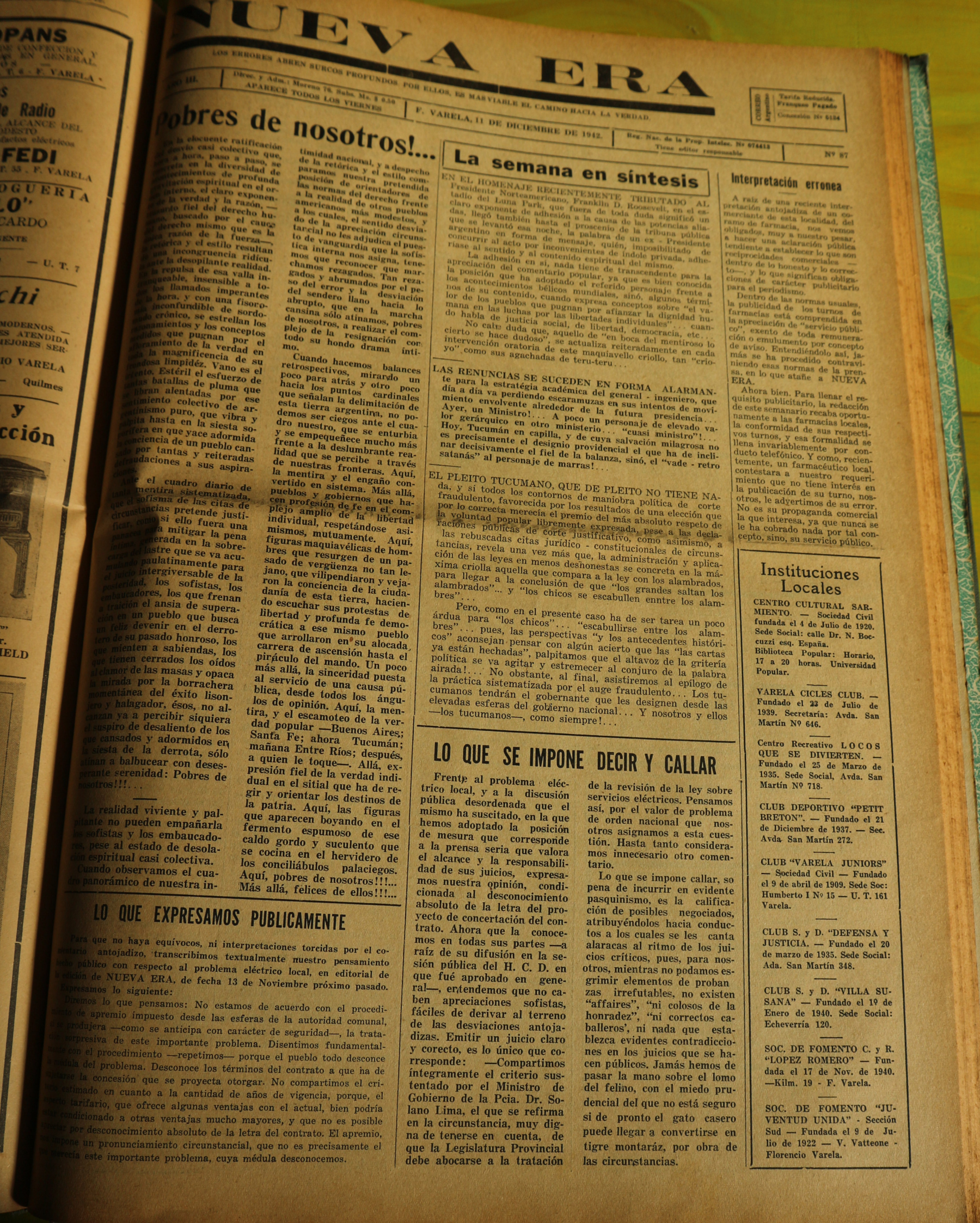


Esta obra está libre de restricciones de propiedad intelectual conocidas.

Documento descargado de RID - UNAJ Repositorio Institucional Digital de la Universidad Nacional Arturo Jauretche

Cita recomendada:

(11 de Diciembre de 1942) En *Nueva Era*, 3(87). Disponible en RID - UNAJ Repositorio Institucional Digital UNAJ <https://biblioteca.unaj.edu.ar/rid-unaj-repositorio-institucional-digital-unaj>



**PANS**  
 CONFECCION Y  
 EN GENERAL  
 F. VARELA

**Radio**  
 ALCANCE DEL  
 MISTO  
 Factores eléctricos

**FEDI**  
 T. 33 - F. VARELA

**OGUERIA**  
 O'

**CARDO**  
 ENTE

— U. T. 7

**chi**

MODERNOS. —  
 ES ATENDIDA  
 MEJORES SER-

**JO VARELA**

— Quilmes

**y**

**cción**

**FIELD**

# Pobres de nosotros!

La reciente ratificación de la nueva casi colectiva que, en esta hora, paso a paso, se va haciendo en la diversidad de los sentimientos de profunda preocupación espiritual en el orden interno, el claro exponente de la verdad y la razón, — buscando por el derecho humano, buscado por el cauce del derecho mismo que es la razón de la fuerza — y el estilo resultan una incongruencia ridícula ante la desopilante realidad, que repulsa de esa valla inabarcable, insensible a todos los llamados imperantes en esta hora, y con una fisión confundible de sordos y cónicos, se estrellan los sentimientos y los conceptos que pugnan por el cumplimiento de la verdad en la magnificencia de su hermosa limpidez. Vano es el intento. Estéril el esfuerzo de las batallas de pluma que libran lentadas por ese fermento colectivo de ardentismo puro, que vibra y hasta en la siesta soñolienta en que yace adormida la conciencia de un pueblo cansado por tantas y reiteradas fundaciones a sus aspiraciones.

El cuadro diario de la mentira sistematizada, que el sofisma de las citas de circunstancias pretende justificar, como si ello fuera una manera de mitigar la pena que se le inflige, la sobreabundancia de la sobreabundancia paulatinamente para el intergiversable de la posteridad, los sofistas, los embaucadores, los que frenan la atracción el ansia de superación en un pueblo que busca un feliz devenir en el derrotero de su pasado honroso, los que mientan a sabiendas, los que tienen cerrados los oídos al clamor de las masas y opaca la mirada por la borrachera momentánea del éxito lisonjero y halagador, éstos, no alcanzan ya a percibir siquiera el suspiro de desaliento de los que cansados y adormidos en la siesta de la derrota, sólo animan a balbucear con desesperante serenidad: Pobres de nosotros!!!...

## LO QUE EXPRESAMOS PUBLICAMENTE

Para que no haya equívocos, ni interpretaciones torcidas por el comercio antojadizo, transcribimos textualmente nuestro pensamiento público con respecto al problema eléctrico local, en editorial de la edición de NUEVA ERA, de fecha 13 de Noviembre próximo pasado. Expresamos lo siguiente:

«Dijimos lo que pensamos: No estamos de acuerdo con el procedimiento de apremio impuesto desde las esferas de la autoridad comunal, que produjera — como se anticipa con carácter de seguridad —, la tratativa apresiva de este importante problema. Disentimos fundamentalmente con el procedimiento — repetimos — porque el pueblo todo desconoce el problema. Desconoce los términos del contrato a que ha de darse la concesión que se proyecta otorgar. No compartimos el criterio emitido en cuanto a la cantidad de años de vigencia, porque, el tarifario, que ofrece algunas ventajas con el actual, bien podría ser condicionado a otras ventajas mucho mayores, y que no es posible por desconocimiento absoluto de la letra del contrato. El apremio, que tiene un pronunciamiento circunstancial, que no es precisamente el que merece este importante problema, cuya médula desconocemos.

## La semana en síntesis

**EN EL HOMENAJE RECIENTEMENTE TRIBUTADO AL** Presidente Norteamericano, Franklin D. Roosevelt, en el claro exponente de adhesión a la causa de las potencias aliadas, llegó también hasta el proscenio de la tribuna pública argentino en forma de mensaje, quién, imposibilitado de concurrir al acto por inconvenientes de índole privada, adherió al sentido y al contenido espiritual del mismo.

La adhesión en sí, nada tiene de trascendente para la posición que ha adoptado el referido personaje frente a los acontecimientos bélicos mundiales, sino, algunos términos de su contenido, cuando expresa conceptos sobre "el valor de los pueblos que pugnan por afianzar la dignidad humana en las luchas por las libertades individuales... cuando habla de justicia social, de libertad, democracia, etc... No cabe duda que, aquello de "en boca del mentiroso lo intervención oratoria de este maquiavelo criollo, tan "criollo" como sus agachadas de teru-teru...

**LAS RENUNCIAS SE SUCEDEN EN FORMA ALARMANTE** a día va perdiendo escaramuzas en sus intentos de movimiento envoltivo alrededor de la futura presidencia... Ayer, un Ministro!... A poco un personaje de elevado valor gerárquico en otro ministerio... "cuasi ministro"!... Hoy, Tucumán en capilla, y de cuya salvación milagrosa no es precisamente el designio providencial el que ha de inclisatanás" al personaje de marras!...

**EL PLEITO TUCUMANO, QUE DE PLEITO NO TIENE NADA** fraudulento, favorecida por los resultados de un corte por lo correcta merecía el premio del más absoluto respeto de la voluntad popular libremente expresada, pese a las declaraciones públicas de corte justificativo, como asimismo, a las rebucadas citas jurídico-constitucionales de circunstancias de las leyes en menos deshonestas se concreta en la aplicación de la ley con los alambrados, alambrados... y "los chicos se escabullen entre los alambros"...

Pero, como en el presente caso ha de ser tarea un poco árdua para "los chicos"... "escabullirse entre los alambros"... pues, las perspectivas "y los antecedentes históricos" aconsejan pensar con algún acierto que las "las cartas ya están hechas", palpitamos que el altavoz de la gritería política se va agitar y estremecer al conjuro de la palabra airada!... No obstante, al final, asistiremos al epílogo de la práctica sistematizada por el auge fraudulento... Los tucumanos tendrán el gobernante que les designen desde las elevadas esferas del gobierno nacional... Y nosotros y ellos — los tucumanos —, como siempre!...

## LO QUE SE IMPONE DECIR Y CALLAR

Frente al problema eléctrico local, y a la discusión pública desordenada que el mismo ha suscitado, en la que hemos adoptado la posición de mesura que corresponde a la prensa sería que valora el alcance y la responsabilidad de sus juicios, expresamos nuestra opinión, condicionada al desconocimiento absoluto de la letra del proyecto de concertación del contrato. Ahora que la conocemos en todas sus partes — a raíz de su difusión en la sesión pública del H. C. D. en que fué aprobado en general —, entendemos que no caben apreciaciones sofistas, fáciles de derivar al terreno de las desviaciones antojadizas. Emitir un juicio claro y correcto, es lo único que corresponde: — Compartimos íntegramente el criterio sustentado por el Ministro de Gobierno de la Pcia. Dr. Solano Lima, el que se refirma en la circunstancia, muy digna de tenerse en cuenta, de que la Legislatura Provincial debe abocarse a la tratación

de la revisión de la ley sobre servicios eléctricos. Pensamos así, por el valor de problema de orden nacional que nosotros asignamos a esta cuestión. Hasta tanto consideramos innecesario otro comentario.

Lo que se impone callar, so pena de incurrir en evidente pasquinismo, es la calificación de posibles negociados, atribuyéndolos hacia conductos a los cuales se les canta alaracas al ritmo de los juicios críticos, pues, para nosotros, mientras no podamos esgrimir elementos de probanzas irrefutables, no existen "affaires", "ni colosos de la honradez", "ni correctos caballeros", ni nada que establezca evidentes contradicciones en los juicios que se hacen públicos. Jamás hemos de pasar la mano sobre el lomo del felino, con el miedo prudencial del que no está seguro si de pronto el gato casero puede llegar a convertirse en tigre montaráz, por obra de las circunstancias.

## Interpretación errónea

A raíz de una reciente interpretación antojadiza de un comerciante de esta localidad, del ramo de farmacia, nos vemos obligados, muy a nuestro pesar, a hacer una aclaración pública tendiente a establecer lo que son las reciprocidades comerciales — dentro de lo honesto y lo correcto —, y lo que significan obligaciones de carácter publicitario para el periodismo.

Dentro de las normas usuales, la publicidad de los turnos de farmacias está comprendida en la apreciación de "servicio público", exento de toda remuneración o emolumento por concepto de aviso. Entendiéndolo así, jamás se ha procedido contraviniendo esas normas de la prensa, en lo que atañe a NUEVA ERA.

Ahora bien. Para llenar el requisito publicitario, la redacción de este semanario recaba oportunamente a las farmacias locales, la conformidad de sus respectivos turnos, y esa formalidad se llena invariablemente por conducto telefónico. Y como, recientemente, un farmacéutico local, contestara a nuestro requerimiento que no tiene interés en la publicación de su turno, nosotros, le advertimos de su error. No es su propaganda comercial la que interesa, ya que nunca se le ha cobrado nada por tal concepto, sino, su servicio público.

## Instituciones Locales

- CENTRO CULTURAL SARIENTO.** — Sociedad Civil fundada el 4 de Julio de 1920. Sede Social: calle Dr. N. Bocuzzi esq. España. Biblioteca Popular: Horario, 17 a 20 horas. Universidad Popular.
- VARELA CICLES CLUB.** — Fundado el 23 de Julio de 1939. Secretaría: Avda. San Martín N° 646.
- Centro Recreativo LOCOS QUE SE DIVIERTEN.** — Fundado el 25 de Marzo de 1935. Sede Social, Avda. San Martín N° 718.
- CLUB DEPORTIVO "PETIT BRETON".** — Fundado el 21 de Diciembre de 1937. — Sec. Avda. San Martín 272.
- CLUB "VARELA JUNIORS"** — Sociedad Civil — Fundado el 9 de abril de 1909. Sede Soc: Humberto I N° 15 — U. T. 161 Varela.
- CLUB S. y D. "DEFENSA Y JUSTICIA."** — Fundado el 20 de marzo de 1935. Sede Social: Ada. San Martín 348.
- CLUB S. y D. "VILLA SU-SANA"** — Fundado el 19 de Enero de 1940. Sede Social: Echeverría 120.
- SOC. DE FOMENTO C. y R. "LOPEZ ROMERO"** — Fundada el 17 de Nov. de 1940. — Kiln. 19 - F. Varela.
- SOC. DE FOMENTO "JUVENTUD UNIDA"** - Sección Sud — Fundada el 9 de Julio de 1922 — V. Vatteone - Florencio Varela.

**D<sup>r</sup>. SALVADOR SALLARES**  
MEDICO CIRUJANO  
HUMBERTO 1º 163 — U. T. 35 — F. VARELA

**D<sup>r</sup>. LUIS BRAVO ZAMORA**  
MEDICO CIRUJANO  
JUAN VASQUEZ 469 — U. T. 10 — F. VARELA

**DR. PEDRO R. ALBERTI**  
MEDICO CIRUJANO  
Avda. SAN MARTIN 363 — U. T. 203 - F. VARELA

**D<sup>r</sup>. HECTOR J. NISO**  
MEDICO CIRUJANO  
DEL HOSPITAL "LUISA C. DE GANDULFO"  
RAYOS X — DIATERMIA — ULTRA VIOLETA  
Consultas de 14 a 18 horas  
Bm<sup>e</sup> MITRE 160 — U. T. 180 — F. VARELA

**D<sup>r</sup>. CARLOS MARIA CABELLO**  
DENTISTA  
DE LA ASISTENCIA PUBLICA DE BUENOS AIRES  
ENTRE RIOS 672 — U. T. 37-4926 — F. VARELA  
Consultorio en F. VARELA: Calle BELGRANO 175  
En horas de la mañana atiende todos los días.

**D<sup>r</sup>. SANTIAGO MANDIROLA**  
DENTISTA  
CONSULTAS: todos los días de 15 a 20 horas  
Bm<sup>e</sup>. MITRE 65 — F. VARELA

**D<sup>r</sup>. AMADOR L. ROSSELLI**  
DENTISTA  
Atiende todas las MAÑANAS de 9 a 12 hs.  
De TARDE: solamente los LUNES, MIERCOLES y VIERNES  
de 15 a 19 horas.  
SAN MARTIN y Bm<sup>e</sup>. MITRE — F. VARELA

**D<sup>r</sup>. ALBERTO J. BARZI**  
ABOGADO  
ENTRE RIOS 131 — U. T. Mayo 2185 — C. FEDERAL

**CABRAL Y SALLARES**  
ESCRIBANIA PUBLICA Y ESTUDIO JURIDICO  
ESCRITURAS — JUICIOS  
ASUNTOS EN GENERAL  
CHACABUCO 68 — F. VARELA  
(Frente a la Plaza)

**JORGE A. DREYER**  
ESCRIBANO PUBLICO  
REGISTRO DE CONTRATOS N 2  
N. BOCCUZZI 141 — U. T. 168 — F. VARELA

**JOSE P. NOCELONI**  
CONSTRUCTOR DE OBRAS  
Planos - Proyectos - Presupuestos  
España 259 — U. T. 123  
Florencio Varela

**MARCELO TRAVERSI**  
EMPRESARIO DE OBRAS  
BELGRANO 788 — QUILMES  
Informes:  
MORENO 76 — F. VARELA

**TOMASA GONZALEZ**  
PARTERA  
Consultas de 14 a 16 horas  
Se reciben pensionistas  
Humberto 1º 173 - U. T. 236

**LUCINDA HEREDIA DE RODRIGUEZ**  
PARTERA  
Bm<sup>e</sup>. Mitre 258 - U. T. 217  
Florencio Varela

Jubilaciones — Trámites Bancarios y Oficinas de Gobierno — Judiciales — Expedientes — Operaciones de Pago y Cobro — En la ciudad de La Plata.  
JUAN P. PAGANI  
AVDA. SAN MARTIN 55  
Fco. VARELA

Clases de Piano — Violín — Guitarra — Solfeo — Armonía y Perfeccionamiento.  
CONSERVATORIO WILLIAMS  
Abierta la matrícula todo el año  
Director: Alberto Williams  
Sub-Dir. Esther Salas de Sanz  
BOCCUZZI 170 - Fco. Varela

**M. R. MURAS**  
MARTILLERO  
QUIERE VENDER SU CASA — CAMPO HACIENDAS — MATERIALES — ETC.  
Consulte a:  
LAVALE 384 — U. T. 101 - VARELA.

## Permanente

BREGAMOS por la instalación de una Sucursal o Agencia Bancaria en este pueblo, cuya falta, ocasiona diarios perjuicios al comercio varelese y al vecindario todo, que ante el apremio, debe servirse en distintas sucursales bancarias de localidades circunvecinas.

INTERPRETAMOS el sentir unánime de un pueblo que por la importancia de su comercio y el aumento de población, ya ha adquirido mayoría de edad, y no puede vivir supeditado a tutelajes exteriores que entorpecen su normal desenvolvimiento interno.

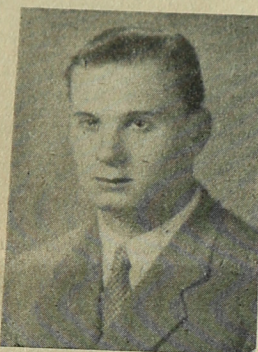
COADYUVAMOS decididamente al esfuerzo vecinal, conducente a lograr esta aspiración colectiva.

### Significativa demostración de simpatía tributada a un hijo de este pueblo

#### BANQUETE EN HONOR DEL DR. LIBIO A. MANDIROLA

Una elocuente demostración de afecto significó el banquete en honor del Dr. Libio A. Mandirola, realizado el sábado 5 del cte. en la sede social del club Varela Juniors.

Testimonio evidente de simpatía hacia el homenajado, a quien se agasajaba esa noche por su reciente graduación en



doctorado de medicina, fué, sin duda, la calificada y numerosa concurrencia de amigos y vecinos de este pueblo que rodeaban la mesa.

A los postres, ofreció la demostración en nombre de la Comisión organizadora, el Sr. Victorio E. Robertazzi, quién, con emotivas y sencillas frases, testimonió la afectuosa adhesión de los comensales, haciendo entrega, al agasajado, de una hermosa medalla de oro recordatoria, que lleva impresa en el reverso la siguiente leyenda: "Amigos y vecinos vareleses"; "Afectuosamente"; "A Libio A. Mandirola"; "Recientemente doctorado en medicina". "F. Varela, Diciembre 5 de 1942".

Visiblemente emocionado, contestó el homenajado con breves palabras de agradecimiento, en cuyos conceptos medidos, valoró serenamente el alcance espiritual del agasajo que le tributaban amigos y vecinos de este pueblo que lo vio nacer.

A sus palabras de agradecimiento, que fueron saludadas efusivamente con prolongados aplausos de los comensales, dióse lectura de varios telegramas y esquelas de adhesión enviadas por amigos que excusaban su concurrencia al homenaje, haciendo uso de la palabra a continuación, y a requerimiento de la concurrencia, el Cura Párroco, Presbitero, Dr. Luis Vazquez.

Fué, ésta, en sí, una pura demostración afectiva a otro hijo del pueblo varelese, cuyo triun-

### "Kermesses" a beneficio de la Sala de P. Auxilios y el Club Defensa y Justicia

Se iniciarán el próximo sábado 19.

Por resolución Municipal, el Club Defensa y Justicia ha sido autorizado para organizar en sus dependencias las próximas "kermesses". Como en otras oportunidades, se realizarán a beneficio de la Sala de Primeros Auxilios de la localidad y de la institución patrocinante.

Estas fiestas que prometen alcanzar este año proporciones destacables, darán comienzo el sábado 19 del corriente. Hasta ahora no se ha procedido a la programación de las fechas que se destinarán para las mismas durante el transcurso de su duración, que será hasta el mes de Febrero.

Las directivas de la referida entidad adelantan, en cambio, que su organización responde al propósito de ofrecer números novedosos y de atracción para el público. Además de las orquestas contratadas para amenizar los bailables, se trata, actualmente, de comprometer el concurso de figuras cotizadas del teatro y la radio.

Resulta fácil, en consecuencia, anticipar el éxito de las próximas "kermesses". Éxito, por otra parte asegurado si se tiene presente la finalidad perseguida y los prestigios bien ganados con que cuenta entre nosotros la institución que auspicia estas próximas fiestas de carácter popular.

Transcribimos a continuación los términos del decreto respectivo, mediante el cual las autoridades municipales autorizan al Club Defensa y Justicia para efectuar las referidas kermesses de beneficencia.

Florencio Varela, diciembre 7 de 1942. De conformidad al permiso solicitado, con fecha 15 de julio pasado, por el Club Social y Deportivo "Defensa y Justicia", según nota registrada bajo el N° 167. Y Considerando:

1º — Que se ha apersonado una Comisión de dicha entidad, en el día de ayer, reiterando dicha solicitud, para realizar desde el sábado 19 del actual kermesses de beneficencia, cuyo producido líquido se distribuiría, por partes iguales, con la Sala de Primeros Auxilios de la localidad.

2º — Que, según lo fundamenta el petitorio de referencia, se trata de aumentar materialmente el sólido prestigio con que cuenta el Club recurrente, amén del anhelo lógico que

fo meritorio, culmina en la feliz concreción de sus aspiraciones juveniles.

orienta a esa voluntad de colaborar en la medida de sus fuerzas, a la obra humanitaria que desarrolla en el pueblo la Sala de Primeros Auxilios, cuya institución es merecedora de unánime apoyo por parte de quienes saben asignarse un verdadero mérito.

3º — Que ese plausible propósito ya lo cumple, por intermedio de un representante de la Comisión Mixta Administrativa de la mencionada dependencia municipal de asistencia social.

Por todo ello:  
Artículo 1º — Autorízase al Club Social y Deportivo "Defensa y Justicia", para efectuar kermesses de beneficencia, en su sede social Avenida San Martín 347, desde el 19 del corriente hasta el mes de febrero próximo.

Art. 2º — Del producido líquido que se obtenga, con cargo de su pertinente rendición de cuentas, la donación que efectuará dicha entidad, consistente en el 50 o/o, será destinado al mantenimiento de la Asistencia Pública local, con imputación al rubro de "Eventuales".

Art. 3º — Designase al Tesorero Municipal señor Carlos L. Bardi, para ejercer el control sobre los efectos del art. 2º del presente decreto.

Art. 4º — Comuníquese, de su conocimiento al señor Comisario de Policía y regístrese en el Libro de Decretos y Resoluciones. (Firmado): Intendente Municipal, Pedro V. Pelentieri. Secretario Municipal: Antonio Guarasci.

### Oficina de Valuación

#### VENCIMIENTOS

Camino a Mar del Plata  
El 31 del corriente mes, vence la primera cuota del camino de Buenos Aires a Mar del Plata, el que se abona hasta los 5.000 metros de distancia, correspondiendo por lo tanto, no sólo a las propiedades rurales, sino también a todas las propiedades ubicadas en la planta urbana; pagos que se hacen en las condiciones y plazos de que se informa en la Oficina de Valuación local.

Pavimento urbano  
El mismo día 31 de diciembre, vencen los servicios 44 y 16 de los pavimentos contruidos en la Avenida San Martín y zona Sud de la vía del Ferro - Carril del Sud respectivamente, servicios que han sido puesto al cobro.

### AL PIE DE LA VACA

**Enrique Lombardi**  
Con tres animales vacunos de raza Holandesa — próximamente — iniciará la venta de leche ordeñada frente al domicilio de cada comprador.

### Centro Cultural Sarmiento

COMENZARÁN UN PROGRAMA INTERESANTE CERRANDO EL CICLO CULTURAL DEL AÑO

El domingo 13 del corriente, a las 18.30, en el Salón de Actos de la ciudad...

Carmon Acto ejecutará el piano, "Huelga" de Julio Aguirre; "Malagueña" de Albéniz, Brahms, y "Estudio Revolucionario" de Chopin.

### Concurso de Tiro Skeet

Destacada actuación de los representantes del Orbea Skeet Club. (Duperial).

Exitosamente compitieron los representantes del Orbea Skeet Club (Duperial), señores Onésimo Villalba y Celso Cibeira, en el concurso de tiro al plato...

Esta prueba reservada para asociados del mencionado Tiro Federal, Centro de Cazadores de Ba. Arroyo y Orbea Skeet Club (Duperial), contó con la participación de destacados aficionados...

El resultado final fué el siguiente: 1º — Sr. Onésimo Villalba (O. S. C.) - 18/25.

2º — Sr. Celso Cibeira (O. S. C.) - 16/28.

3º — Sr. J. Groné, (C. C. B. A.) - 15/28.

4º — Sr. P. Mazzano, (T. F. L. Z.) - 15/28.

### Centro Cultural Sarmiento

Motiva comentarios elogiosos la exposición de trabajos prácticos de la Universidad Popular

Tal como fuera anunciado; durante los días 6, 7 y 8 del corriente, en la sede del Centro C. Sarmiento, efectuóse la exposición de trabajos teóricos - prácticos organizada por la Universidad Popular.

La muestra presentada constituyó un exponente claro de la labor desarrollada durante el año, impresionando favorablemente en todos sus detalles al numeroso público que desfiló por la misma en los días señalados.

### Instalaciones de Bombas y Molinos.

Y ejecución de trabajos pertenecientes al ramo.

FRANCISCO ANTONINI Recientemente instalado en la calle San Juan N° 17.

AVISA A SU CLIENTELA: Que se ha desvinculado de la firma comercial ANTONINI y PICCININI de esta localidad.

### VARELA CICLES CLUB DESVINCULACION DE FIRMA COMERCIAL

LARGARÁN LA DOBLE TROFEZON

El domingo 13, a las 7.30

Los directivos del Varela Cycles Club procedieron a largar el próximo domingo, a las 7.30, la carrera ciclista denominada "Doble Trofezon" (30 kilómetros) prueba reservada para corredores socios y locales de tercera categoría, perdedores y menores de 18 años.

Los premios instituidos son los siguientes: Tercera categoría: 1º Copa V. C. C.; 2º Copa José Cassuso; 3º Medalla Palmieri Hnos. Perdedores: 1º Copa V. C. C.; 2º Medalla Cigarrillos "43"; 3º Medalla V. C. C. Menores de 18 años: 1º Medalla V. C. C.; 2º Medalla "Geniol".

El derecho de inscripción ha sido fijado de la manera siguiente: Socios \$ 0.50, no socios \$ 1.00.

Recientemente, el Sr. Francisco Antonini, se ha desvinculado comercialmente de la firma local que representaba al rubro social "Antonini y Franchiotti".

El referido comerciante, se ha instalado a su vez, en la calle San Juan N° 17, de esta localidad, para atender exclusivamente a la instalación de bombas y molinos, y ejecución de trabajos afines a esta especialidad.

### AJEDREZ

Por la Copa Amistad C. C. Sarmiento vence a Banfield

El jueves último enfrentáronse por la disputa de la Copa Amistad los teams del Centro C. Sarmiento y Banfield. Solamente se definieron cinco partidas quedando suspendida la correspondiente al primer tablero en posición favorable para el representante de Banfield.

Los resultados registrados acreditaron 3 1/2 puntos al equipo local contra 1 1/2 punto de su ocasional oponente, logrando así su primera victoria en esta prueba.

En este match se destacaron Moyano, Franchiotti y Bracuto, que se adjudicaron juegos excelentes, y Travagli que entabló un final difícil e interesante.

### Extravío

En radio céntrico del éjido urbano del pueblo, se ha extraviado un par de anteojos con su correspondiente estuche de cuero, el que tiene impresa la siguiente leyenda de procedencia: "Farmacia Inglesa. Laprida 131. Lomas de Zamora".

Ruégase su devolución a la Administración de "Nueva Era" a quién los haya encontrado.

### Nuevo comercio local del ramo de Zapatería

Bajo el rubro comercial "Calzado Femenil", ha sido inaugurado recientemente en esta localidad el salón de ventas de esta acreditada marca de calzado.

La referida exposición y venta que ha abierto sus puertas al público vareliense, está instalada en Avda. San Martín 345.

Deseamos al nuevo comercio un éxito halagüeño, conforme a su novedosa presentación pública.

### Noticias de Montaraz

Baile en el Club Rimoldi

El domingo próximo, 13 del cte., se realizará en la sede social del Club Rimoldi una de las acostumbradas reuniones dancantes.

### Para NAVIDAD-AÑO NUEVO Y REYES

Encontrará Vd. en la Confitería "LA ESTRELLA DE VARELA" — Ricos Pan Dulces a la Genovesa y a la Milanesa — Turrónes — Peladillas — Bombones — Helados y Masas. Roscas de Reyes con sorpresas. RECUERDE Vd. MUY BIEN:

### CONFITERIA "LA ESTRELLA DE VARELA"

MONTEAGUDO 116 — En esta localidad.

# 6 MILLONES

A SU VALOR ESCRITO

EN LA CASA DE LA SUERTE Que ya Vendió la Grande de Navidad con el Número 6062, Además de Otros Premios.

CIGARRERIA Y LOTERIA

## LA FAVORITA

Monteagudo 174

Fco. Varela.

CASA "DE GOTTARDO" Radio Philips — Gramos Super gas y 4 sets de instrumentos — Bicicletas — Esportivas — Computadoras en general. Accesorios. CREDITOS con grandes facilidades de pago. Av. SAN MARTIN 272 U. T. 184 y 315 - Varela

SUMAMENTE BARATO!... Excepcionalmente económico!... Puede usted vestirse bien y a la moda. EL NUEVO TALLER DE SASTRERIA para hombres y señoras

NORBERTO MALLATO le brinda esa oportunidad. VISITEL... Calle MONTEAGUDO 327

"NUEVA PANADERIA ITALIANA" — de — JUAN MELZI (hijo) y Hnos. ELABORACION MECANICA Monteagudo, esq. San Juan

PELUQUERIA "RICARDO" Servicio exclusivo para Caballeros y Niños

JUAN VASQUEZ 267 F. VARELA

PERFUMERIA — Y — PELUQUERIA "JUANCITO" — de — JUAN M. TOLONE Avda. SAN MARTIN 644 Florencia Varela

"EL IDEAL" — de — ANGEL DEMATTEI CAFE — BAR Y CANCHA DE BOCHAS Monteagudo 101 — U. T. 71 FLORENCIO VARELA

Cigarrería - Librería Agencia de Lotería "LA FAVORITA" AQUI SE VENDIO LA GRANDE DE LA PROVINCIA

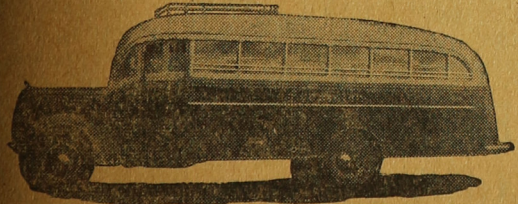
7443 CON \$ 30.000 Monteagudo 174 - F. Varela

"EL POSITIVO" Depósito de Comestibles y Despacho de Bebidas — de — AMADOR L. PIAZZA — REPARTO A DOMICILIO — CANCHA DE BOCHAS Villa Santa Rosa FLORENCIO VARELA

PRODUCTOS Y. P. F. NAFTA, KEROSENE, AGRICOL Y ACEITES. Agente: PEDRO F. BERNASCHINA U. T. 171 — B. Mitre 278 FLORENCIO VARELA

"EL PAMPERO" CARNICERIA Y FIAMBREERIA — de — JUAN PITRAU — REPARTO A DOMICILIO — Monteagudo, esq. Alem U. T. 238 — F. VARELA En "La Capilla": Camino general a Brandsen

### ¡¡QUE COCHE!!



### Coches Pullman de Excursión

Su completa suspensión en goma. Sus amplios y cómodos asientos. Sus porta equipajes interiores y exteriores... harán de sus viajes un placer!... ISIDORO LEGUIZAMON F. VARELA Avda. SAN MARTIN 994

### Defensa y Justicia

...a esa voluntad de colaboración... a la obra humanitaria... arroja en el pueblo la... venimos Auxilios, en... es merecedora del... apoyo por parte del... saben asignarse su... mérito.

...que ese plausible pro... lo cumple, por inter... un representante, en... Mixta Administra... mencionada depen... municipal de asistencia

...lo: — Autorízase al... y Deportivo "De... cia", para efectuar... de beneficencia, en... Avenida San Mar... e el 19 del corrien... de febrero pró...

...Del producto li... obtenga, con car... rendición de... nidad, que efec... consisten... será destinado... de la Asisten... al, cop imputa... "Eventuales".... signase al Teso... señor Carlos L... cer el contralor... art. 2º del pre...

### Valuación

...NTOS del Plata... te mes, ven... del camino... Mar del Pla... hasta los... tancia, co... tanto, no... es rurales... las propie... planta ur... acen en las... de que se... de Valua...

...aro... le diciem... os 44 y 16... ontruidos... rtín y zo... Ferro... vamente... puesto

### Ardi

...nos de... xima... ven... ente al... rador.

**Hotel "COLON"**  
CONFITERIA — BAR — RESTAURANT  
DE  
**JOSE P. LUCARNO**  
COMODIDAD PARA FAMILIAS. — SERVICIO  
PARA LUNCHES Y BANQUETES. — MASAS,  
BOMBONES, CARAMELOS, SANDWICHES, etc.  
HELDADOS ELABORADOS EN LA CASA  
Pedidos telefónicos a U. T. 42 - VARELA  
Avda. SAN MARTIN, esq. J. VAZQUEZ — F. VARELA

**Se Vende · Reparto de Carbón,  
Papas y Artículos Afines**  
DE ANTIGUA DATA Y NUMEROSA CLIENTELA  
EN ESTE PUEBLO.  
Informes: En la Dirección de NUEVA ERA  
Calle Moreno 76 — Localidad.

**FABRICA DE SODA**  
DE  
**GUILLERMO & MARTIN CALVI**  
Agentes de la Cerveza Representantes del Vino  
**QUILMES Y BILZ GARGANTINI**  
PRODUCTOS DE MARZORATI Y PONTIROLI  
UNION TELEF. 125 F. VARELA



Unico representante en la localidad  
**Zapateria MAYUYO**  
MONTEAGUDO 200 — U. T. 36 - F. VARELA

**BAR Y RESTAURANT**  
**"LOS VASCOS"**  
DE  
**PEDRO & MIGUEL BIDART**  
DESPACHO DE BEBIDAS — CANCHA DE BOCHAS  
Frente a la estación FLORENCIO VARELA  
U. T. 83 — F. VARELA

EL PLACER DE UNA BUENA MESA, ES UN BUEN VINO!... SOBRE TODO CUANDO ESTE ES BARATO.  
VINOS "RIO NEGRO" (Clarete y Blanco).  
VINOS "SAN JUAN" (Blanco) y "MENDOZA" (Tinto)  
Envasados y Suelos

PIDALOS A LA VINERIA DE  
**JOSE CADABON**

REPARTO A DOMICILIO  
VELEZ SANSFIELD esq. P. BOUREL - F. VARELA

**FABRICA DE SODA**  
**Y BEBIDAS SIN ALCOHOL**

**JUAN ALBARELLOS**  
Concesionario: CERVEZA PALERMO  
U. T. 117 - F. VARELA

**Almacén "BARRIO CORTES"**  
DE

**CALLEGARI Y DE HAART**  
Despacho de Bebidas y Comestibles. — Recepción de correspondencia para vecinos de la zona. REPARTO A DOMICILIO.  
U. T. 202 FLORENCIO VARELA

**Almacén "MOLINERO"**  
DE

**MOLINERO Hnos. y Cia.**  
FLORENCIO VARELA  
F. C. S.  
OBRAJE EN: LUAN - TORO, F. C. O.

**Casa "MARY ROSE"**

Teñido y limpieza de toda clase de ropa. —  
Arreglo de sombreros para caballeros —  
Vainillas — Plegados — Bordados  
Fantasías en Joyería y Librería  
**COMISIONISTA**  
MONTEAGUDO 136 F. VARELA

**Culto Católico**  
**PARROQUIA SAN JUAN BAUTISTA**

**Con gran afluencia de fieles se celebró en nuestro Templo la festividad de la Inmaculada Concepción de María**

**PRIMERA COMUNION**

El martes 8 del corriente, se celebraron en nuestro Templo Parroquial los cultos religiosos correspondientes a la Festividad de la Inmaculada Concepción de María, con el aporte de gran cantidad de fieles que presenciaron la lucida ceremonia de la Primera Comunión.  
Los cultos recordatorios de esta festividad tradicional de la Iglesia Católica, cumplieron en esta oportunidad en forma destacada, ya que la cantidad de niñas y niños que tomaron la Primera Comunión, superó con creces al número de comulgantes de otros ceremoniales similares oficiados en el Templo local.

En la misa de 8, conforme al ritual de práctica, les fué suministrada la Hostia Sagrada a los siguientes comulgantes:

**NINAS:** Angélica Raquel Pechi; Yolanda Catalina Mené; Rosa Catalina Villota; Alicia Elba Cámpora; Teresa María Bravín; Delma María Bruni; Inés María Zuccarino; Leonor Villaruel; Martha Dematei; Ana Spadafora; Martha Aquilano; Olinda Zemchik; María Josefina Aquilano; Emma Carmen Bonanno; María Rosa Garlati; Nancy Elvira Cibeira; Amelia Bonacorso; Nélida Esther Gil; María Yolanda Spinardi; María Esther De Cian; Dora Esther García; Celia Ana Apararó; Celia Esther Valle; María Rosa Muras; Norma Angélica Sansogne; Enriqueta Muras; Nelva Ethel Sansogne; María Eufenia Añorga; Etefvina Elena Leonardini; María Eloísa Viñas; Delia Serra; María Rosa Rocafull; Esther Haydée Prado; Nelly Mora; Blanca Perla Bagnera; Delia Haydée Rodríguez; Etefvina Giambruni; Ignacia Juana María López; Haydée Aguiño; Elida T. Tesei; y Francisca Roperro.

**NINOS:** David Ibraim Dau; Alfredo Ignacio Gil; Aurelio Nicolás Tambosco; Luis Márquez; Juan Marazatto; Julian Dalmiro Rocco; Raúl José García; Héctor Florencio Domínguez; Ernesto A. Rodríguez; Alberto Mancuso; Ernesto Risso; Manuel María Cabral; Horacio Daniel Martirén; Adolfo Mora; Jorge Gómez; Crescencio Mario Bracuto; Héctor Luis Machotka; Norberto Utaido Tomagheillo; Reynaldo José Paccagnella; y Carlos José Paganini.

Cumplido este ceremonial, cuya emotiva significación adquirió relieves destacados, culminaron los festejos por la tarde, a las 18, con la realización de la Procesión en torno a la Plaza Pública; con la nueva Imagen de la Virgen, donada por las familias, Frigerio, Molina y Jaritos, y cuya solemnidad, resultó muy lucida, dándose término a la misma con palabras del Tte. Cura, Pbro., José Salgado, e impartíendose la

Bendición con el Santísimo Sacramento.

**MISAS DE LA SEMANA—**

—Sábado 12: A las 7 en el Colegio de H. N. Sra. del Sag. Corazón. A las 8 In memoriam Ceferina M. de Pagani.

—Domingo 13: Oficios dominicales a las 7, 8,30 y 10. A las 9 en la Capilla Molteni. A las 7 In memoriam Lucio A. Boerr. A las 8,30 In memoriam José M. Rodríguez. A las 10 Primera Misa Solemne del Prebitero Héctor Mandrioni.

—Los días, 14, 15, 16, 17 y 18: Misas libres.

**Primera Misa del Pbro. Héctor Mandrioni—**

El domingo próximo, 13 de corriente, oficiará su Primera Misa el Pbro. Héctor Mandrioni, perteneciente a una familia de esta localidad.

Gran solemnidad promete revesitir la Primera Misa de este novel sacerdote, que será oficiada en nuestro Templo Parroquial a las 10 y a quien asistirán en calidad de padrinos de vinajeras, sus respectivos padres, la señora Judith Burobi de Mandrioni, y el señor Humberto Mandrioni. Además, lo asistirán en este su primer oficio, el Cura Párroco, Pbro. Dr. Luis Vázquez, en el carácter de Padrino de Altar y Orador Sagrado, y en calidad de Diácono, Sub - diácono, y Maestro de Ceremonias, los Presbiteros, Pablo Barañaski y Enrique Canevari, y el Seminarista Felipe

Ansuini, respectivamente. Constarán también el cortejo del ritual en el Padrinazgo de Vinajeras, la señora María E. Boerr de Molteni, la señora María E. Boerr Barta, y el señor Ing. Alberto Molteni. El Coro Parroquial, estará a cargo de la Prof. señora Haydée Pisani, quien, interpretará la Misa Tedeum Laudamus del maestro Perosi.

A esta solemnidad, se han adherido todas las instituciones religiosas de la Parroquia.

**Bodas de Plata del Párroco—**  
La Junta Parroquial organiza un programa especial de cultos religiosos y actos populares para la semana mediante entre los días 20 y 27 del corriente, en honor del Cura Párroco Dr. Vázquez, quien, cumple sus Bodas de Plata con la Iglesia.

**Feria de Confituras—**  
La Feria de Confituras organizada por la institución "Hijas de María", y que se realizó el martes 8 del corriente con resultados halagüeños, produjo \$ 55, de beneficio.

**Juventud Obrera Católica**

Deseando brindar a sus socios una fuente de esparcimiento, la Juventud Obrera Católica ha comenzado, en terreno parroquial, la construcción de una cancha para la práctica del básquetbol.

La misma ha sido recibida con entusiasmo entre los jóvenes de las distintas congregaciones locales, quienes se aprestan a demostrar su capacidad para tan hermoso deporte.

**Aviso importante**

Para cumplir con el deseo del vecindario de tener en su pueblo una escuela Normal para niñas la dirección del colegio "Nuestra Señora del Sagrado Corazón" de F. Varela ha resuelto incorporar al año próximo

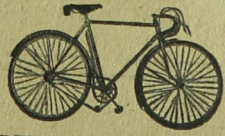
**EL PRIMER AÑO DEL CICLO BASICO**  
y en adelante los demás años indispensables para poder seguir los estudios de Maestra Normal, de Comercial y Bachillerato, siempre que se obtenga el NUMERO SUFICIENTE DE ALUMNAS.

Se ruega a los padres interesados que inscriban a sus niñas desde el 1º de Diciembre hasta el 15 de Enero.  
Para más informes dirijanse a la Dirección de este Colegio.

LA SUPERIORA

**BICICLETAS**

DE TODOS TIPOS MARCAS Y MODELOS



REPUESTOS ACCESORIOS TALLER DE REPARACIONES

**CREDITOS**

**\$ 10.- POR MES**  
A SOLA FIRMA EFECTUAMOS CANJES CON BICICLETAS USADAS

**Oscar B. Martino**  
MONTEAGUDO 117

F. VARELA

# HERNAN CORTES

## CAPITULO XI El recibimiento del Emperador

Al llegar a las puertas de la ciudad fué anunciada a Cortés la llegada del Emperador, quien venía en persona a recibirlo.

Y ante los curiosos ojos de los españoles, llegó una dorada carroza, de la que descendió, ayudado por grandes señores de su corte, el Gran Moctezuma.

Era éste un indio de unos cuarenta años, alto, esbelto y hermoso, con el pelo negro y largo, propio de su raza. Avanzaba con gran majestad y en su mirada se adivinaba su inteligencia y su sagacidad.

Los aparatosamente vestido, cubría su cuerpo un manto de finísimo algodón, tachonado de pedrerías preciosas y bordado con sumo esmero. Sus sandalias eran de oro macizo y estaban adornadas con pedrerías. Engalanaba su cabeza un airoso penacho de plumas verdes, el color imperial azteca, que descendía por sus espaldas hasta el suelo. La arrogancia de su continente y la seguridad de su desenvoltura de sus ademanes, revelaban por sí solas su costumbre del poder y la grandeza de su origen.

Sobre su espléndido tapiz, que tendieron rápidamente sus vasallos, avanzó con lentitud hacia Cortés que lo aguardaba, sereno y majestuoso que el visitante. Ya estaban, por fin, frente a frente, el bizarro representante de la pujante raza española, madre de pueblos, y el último soberano del dilatado imperio azteca.

Moctezuma dió la bienvenida al gran jefe de los extranjeros blancos, que Cortés agradeció brevemente y respetuosamente, en palabras traducidas de inmediato por Doña Marina. Después de este saludo protocolar, el monarca indio volvió a su litera y regresó a palacio.

Los españoles, acompañados por altos dignatarios indígenas, recorrieron en triunfo la ciudad. Calles y azoteas estaban llenas por una compacta multitud, ávida por conocer aquellos extraños hombres de los que tantas maravillas y proezas se contaban.

Bajo una lluvia de flores y entre cánticos y vítores, los conquistadores fueron llevados al alojamiento que para ellos había dispuesto Moctezuma, en el palacio que había sido residencia de su propio padre.

Y aquella noche, el Emperador Moctezuma ofreció un espléndido banquete a los españoles y a los postres les colmó de obsequios y de atenciones.

Al verlo tan bien dispuesto hacia ellos, Cortés le habló profusamente de su señor el gran Emperador Carlos V, y de su Dios, el único verdadero, a cuya religión quería convertir a los indios.

Moctezuma le respondió amablemente; pero dándole a entender que, si bien se sometía gustoso al dominio del Rey de España, no cambiaría de religión por nada del mundo.

Al día siguiente, Cortés devolvió la visita al Emperador, maravillado del lujo y la comodidad de que vivía rodeado. Moctezuma — más pulcro y refinado que algunos monarcas europeos — se bañaba a diario. Tenía montada a guardia permanente, cerca de su guardiana, compuesta de su perspicaces hombres notables del Imperio.

Para entrar a visitar a su señor, los aztecas debían descalzarse. Hacían tres reverencias y cuando la entrevista terminaba, tenían que retirarse de espaldas, para dar siempre el rostro al monarca.

En el palacio, los días en que reinaba intenso frío se encendían braseros perfumados. La comida era objeto de especial cuidado y en las inmensas cocinas se preparaban diariamente más de mil cuibiertos para el monarca y los cortesanos.

Antes de comer se lavaba las manos y delante de él obligaba a que colocasen un pintado biombo para que no le vieran mastigar.

Tras de la abundante refacción, tomaba, en una taza de oro puro, cacao hervido. Moctezuma era muy aficionado a las armas y poseía una hermosa colección de ellas, de todas clases, formas y materiales.

Algo que encantó a los españoles fué el visitar, dentro del parque del palacio real, una espléndida pajarera que contenía aves de variado y exótico plumaje.

Tenía asimismo el parque una parte destinado a "zoo" en la que se acumulaban: lobos, chacales, jaguares, víboras, serpientes y caimanes, convenientemente acondicionados y custodiados.

En un inmenso estanque los peces variados y las aves acuáticas ponían una nota brillante y deslumbradora.

Después de visitar todo el palacio, los españoles regresaron a su alojamiento. Cortés, al admirar el grado de civilización en que estaba el pueblo mejicano y la extensión de sus dominios, pensaba: — ¿Cómo es posible que Moctezuma, que es inteligente y poderoso, nos haya dejado llegar, con esta facilidad, a la capital azteca? ... ¿No se tratará de una estratagema para hacernos entrar en ella y pasarnos a todos a cuchillo, puesto que ellos son muy superiores a nosotros en hombres y en situación? ... ¿No habré procedido un poco precipitadamente al meter a mis hombres en esta ratonera? ...

Estas reflexiones se hacía el caudillo, siempre vigilante siempre atento a la seguridad de sus tropas y al buen resultado de su empresa. Y aquella noche dió severas órdenes, para que la guardia estuviera permanentemente montada y para que sus hombres tuvieran siempre las armas a mano.

En el próximo número continuará el Capítulo 12 titulado: "EL GRAN TEMPLO AZTECA".

Después de visitar todo el palacio, los españoles regresaron a su alojamiento. Cortés, al admirar el grado de civilización en que estaba el pueblo mejicano y la extensión de sus dominios, pensaba: — ¿Cómo es posible que Moctezuma, que es inteligente y poderoso, nos haya dejado llegar, con esta facilidad, a la capital azteca? ... ¿No se tratará de una estratagema para hacernos entrar en ella y pasarnos a todos a cuchillo, puesto que ellos son muy superiores a nosotros en hombres y en situación? ... ¿No habré procedido un poco precipitadamente al meter a mis hombres en esta ratonera? ...

Estas reflexiones se hacía el caudillo, siempre vigilante siempre atento a la seguridad de sus tropas y al buen resultado de su empresa. Y aquella noche dió severas órdenes, para que la guardia estuviera permanentemente montada y para que sus hombres tuvieran siempre las armas a mano.

En el próximo número continuará el Capítulo 12 titulado: "EL GRAN TEMPLO AZTECA".

En el próximo número continuará el Capítulo 12 titulado: "EL GRAN TEMPLO AZTECA".

En el próximo número continuará el Capítulo 12 titulado: "EL GRAN TEMPLO AZTECA".

En el próximo número continuará el Capítulo 12 titulado: "EL GRAN TEMPLO AZTECA".

En el próximo número continuará el Capítulo 12 titulado: "EL GRAN TEMPLO AZTECA".

En el próximo número continuará el Capítulo 12 titulado: "EL GRAN TEMPLO AZTECA".

En el próximo número continuará el Capítulo 12 titulado: "EL GRAN TEMPLO AZTECA".

En el próximo número continuará el Capítulo 12 titulado: "EL GRAN TEMPLO AZTECA".

En el próximo número continuará el Capítulo 12 titulado: "EL GRAN TEMPLO AZTECA".

En el próximo número continuará el Capítulo 12 titulado: "EL GRAN TEMPLO AZTECA".

En el próximo número continuará el Capítulo 12 titulado: "EL GRAN TEMPLO AZTECA".

En el próximo número continuará el Capítulo 12 titulado: "EL GRAN TEMPLO AZTECA".

En el próximo número continuará el Capítulo 12 titulado: "EL GRAN TEMPLO AZTECA".

### PLANTAS

Frutales - Forestales - Y de Ornato para Parques y Jardines

## Granja "EL FENIX"

Ubicada sobre el "CAMINO AL CEMENTERIO LOCAL" M. PIZZORNO E HIJO U. T. 158 VARELA

NUESTROS CONCESIONARIOS REVENDORES EN LOCALIDADES Y ZONAS CIRCUNVECINAS:

- EN BANELAGH: Victorio Gersinich
- EN BERAZATEGUI: Romano Vitale
- EN QUILMES: Manuel Santos, Mitre y Olivares
- EN CLAYTON: Agustín Ramos
- EN CLEW: Julio Micca
- EN LAVALLOL: Florencia Lavallol
- EN BRANDSEN: Braña y Cosentino
- EN CHASCOMUS: Sallie Hanz
- EN K. 22: Camino Afirmado: Miguel Siasch

### "LA AVENIDA"

PANADERIA Y PASTELERIA

— de —  
PRIETO & GONZALEZ

Gran surtido de MASAS y FACTURAS de todas clases PAN y GALLETAS — Elaboración mecánica

Avenida. SAN MARTIN 299 esq. VELEZ SANSFIELD UNION TELEF. 227 - VARELA

### Soc. Anon. Industrial y Comercial

VDA. DE SPREAFICO

SECCION FABRICACION DE CARTUCHOS DE CAZA

U. T. 132 - F. VARELA

### "EL 13"

DEPOSITO DE FORRAJES EN GENERAL de JOSE ZAPPETTINI

VENTA DE: Maiz — Trigo — Rebacillo, — Afrechillo — Semitín — Pasto — Papas — Jabón — Mantención picada — Carbón y Leña de todas clases.

REPARTO A DOMICILIO

Haga sus pedidos a:

25 DE MAYO esq. VELEZ SANSFIELD - F. VARELA

### MENE, HERMANOS Y CIA.

Recientemente instalados en pleno centro del pueblo

Despacho de:

CARNE — EMBUTIDOS — FRUTAS — VERDURAS — Reparto a Domicilio —

Haga sus pedidos en nuestra casa

Avda. SAN MARTIN esquina J. NEWBERY.

Tenemos interés en atenderlo conforme a sus deseos.

### Cigarrería Británica

IMPORTADORES	FABRICANTES
480 - B. MITRE - 487	Agencia de compra en Londres: Donald G. Begg & Co. - 12 White Hall - London
U. T. Avda. (33) 0477 y 0193	Agencia de compra en N. York: C. Smith & Sons Co. Ld. - 5 th. Avenue 167 - N. Est.
PEDIDOS POR MAYOR:	
U. T. Avda. (33) 9872 - Bs. As.	
UNICOS IMPORTADORES PARA LA REP. ARGENTINA	
TABACOS:	CIGARRILLOS:
Players No Name — Players de Luxe — Players Navy Cut — Tipo Mediano en latas grandes y chicas.	Lucky Strike — Gold Flake — Ardath — Varsity — En latas de 50 cigarrillos, chatas y rondas. — Tipo virginia y Americano.

### ALMACEN Y RESTAURANT

## "GIAMBRUNO"

de M. & F. VALDEZ

COMESTIBLES — EMBUTIDOS — PARRILLA CANCHA DE BOCHAS CERRADA

U. T. 58 — FLORENCIO VARELA

Camino Afirmado KILOMETRO 19

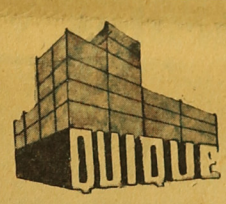
### CASA BERNARDO MARTINO

Ha resuelto desde la fecha LIQUIDAR a cualquier precio las existencias de BAZAR, MENAJE y FERRETERIA, para no dedicarse más a estas ramas comerciales. Aproveche esta oportunidad para comprar BARATO Esta Razón Social continuará siempre con la

## Agencia "CREVROLET"

ESTACION DE SERVICIO Y ENGRASE TALLER MECANICO

J. VAZQUEZ esq. ALBERDI — U. T. 22 - F. VARELA



PLANOS  
PROYECTOS  
CONSTRUCCIONES  
PRESUPUESTOS

MORENO 145 — F. VARELA

### Estación de Servicio Permanente Y. P. F. de Juan Giambruno

Avda. SAN MARTIN esq. B. MITRE U. T. 140 - F. VARELA



Lavado — Engrase — Accesorios automotores — Carga de baterías — Vulcanización — Gomería — Lustrado de coches — Venta de Productos Y. P. F.

LLAME POR TELEFONO A ESTA ESTACION A CUALQUIER HORA Y SERA ATENDIDO DONDE SE ENCUENTRE. — EQUIPO "ELECTRO LUX" para limpieza, desinfección y perfumado interior de coches.

Venta de KEROSENE por mayor y menor a \$ 0.17 el litro Representante Exclusivo de BATERIAS "WILLIARD".

ESTA ESTACION DE SERVICIO ESTA AUTORIZADA PARA FUNCIONAR LOS DIAS SABADOS

DE TURNO SABADO 12 Y DOMINGO 13 DEL CTE.

Farmacia "BOCCUZZI" — España esq. N. Bocuzzi. U. T. 50 - Varela

CASA

GABRIEL BARAZ

EN LA FERIA DEL PUEBLO Tres AVISOS importantes —TALLER de Zapatería y composturas. —PARRAMOS botones en el acto. —SURCIMOS puntos de medias.

VISITENOS Y SALDRA BENEFICIADO MONTEAGUDO 102 - F. Varela

Librería, Juguetería y Bazar

"SAN MARTIN" — de —

JUAN CARLOS SCROCCHI Av. San Martín 168 FLORENCIO VARELA

CASI REGALADOS

LIQUIDAMOS

OFERTA EXCEPCIONAL Zapatos para Caballeros 3 Modelos en becerro Marrón y negro . . . a \$

9.90

Otras excelentes oportunidades en diversos artículos excesivamente rebajados.

Ofrece:

Zapatería "NOGUEIRA"

J. Vázquez 106 - F. Varela

CASA PEITI

Radios General Electric Equipos completos de 6 voltios para zonas rurales Taller de reparaciones SE ACUERDAN CREDITOS Humberto 1º 136 - F. Varela

"EL RECREO"

— de —

ROQUE ANGAROLA

ALMACEN — FERRETERIA — BAZAR y Despacho de BEBIDAS Av. S. Martín y Humberto 1º — REPARTO A DOMICILIO —

U. T. 115 — F. VARELA

PELUQUERIA BOMBINO Servicio Esmerado B. MITRE 72 - F. VARELA

CARPINTERIA MECANICA

— de —

MARTIN SPINARDI

Muebles — Puertas — Ventanas — Carrocerías — Instalaciones — etc. Vázquez y 25 de Mayo F. Varela

ALMACEN "EL CENTRO"

— de —

JOSE M. PARENTE

AVISA: A las familias de este pueblo, que, su variado surtido de comestibles y bebidas, condicionado a reformas del local, puede satisfacer ampliamente las exigencias del público consumidor.

Monteagudo esq. Humberto 1 U. T. 136 - F. Varela

TALLER MECANICO de PAULINO LANDO

Ajustes — Dinamos — Reparación y carga de Baterías — Soldaduras Autógenas — Nafta y Lubricantes.

Avda. Sarmiento 226 U. T. 47 - F. Varela

Noticias Sociales

CUMPLEAÑOS. —

—Con motivo de la celebración de su cumpleaños, la Srta. Emilia Muro fué agasajada por sus compañeros de tareas, empleados y empleadas de la ración social Sociedad General de Conservas Alimenticias, quienes le obsequiaron un medallón de oro recordatorio de este íntimo acontecimiento.

ENLACES. —

—Mañana, sábado 12 del etc., se celebrará la boda de la Srta. Matilde Leonor Villar con el joven Pedro Victorio Fernández, en cuya formalidad legal, actuarán en el carácter de testigos, la Srta. Araceli M. Fernández y el Sr. Martín J. Villar.

—Igualmente, en la misma fecha, se efectuará el enlace matrimonial de la Srta. Aurora Estela Perazzo con el Sr. Aníbal D. A. Ré, cuyo acto legal será testificado por los Sres., Antonio J. Taberna y Lorenzo S. Ré.

NACIMIENTOS. —

—Delia Beatriz, es una nena nacida en el hogar de los esposos Escolano-Sosa.

—Norma Beatriz, se llama

una nena nacida en el hogar de los esposos López-Martínez.

DEFUNCIONES. —

—El día 5 del etc., dejó de existir en la vecina localidad de Quilmes, el Sr. Juan Perazzo. Desaparece este viejo vecino vareliense a la edad de 68 años. Su fallecimiento enluta a varias caracterizadas familias de antigua data en esta localidad.

Sus restos fueron sepultados en la necrópolis local.

Nuestro pésame. —A la temprana edad de 15 años, falleció la niña Delma Ocampo, el martes 8 del etc., en esta localidad.

Nuestras condolencias.

EN MUY BUEN ESTADO Vendo:

50 Chapas canaleta y tirantes de 2 x 3 y 3 x 4. Juntos o al detalle. Verlos y tratar: España 148 en esta localidad.

NEGOCIO INSTALADO SE VENDE

Bar y Restaurant

Ubicado en lugar céntrico del pueblo.

Pequeña inversión de capital

Informes esta Redacción.

Espectáculos

CINE PALAIS

SABADO 12 DEL CORRIENTE A LAS 21 HORAS y DOMINGO 13 A LAS 18 Y A LAS 21.15 HORAS.

"LA NOVIA DE PRIMAVERA", con María Duval, "DIMELO EN FRANCES", con Ray Milland, Olimpe Bradma, Irene Hervev, Janet Beecher y Mary Carlisle.

berto Airdi, Norma Castillo, Federico Mansilla, Aurelia Ferrer y Pola Alonso.

SEÑORA!... SEÑORITA!...

Calzado Femenil

... YA INAUGURO SU VENTA DIRECTA AL PUBLICO... VARELENSE EL SABADO 5 DE DICIEMBRE.

VISITENOS EN Avda. SAN MARTIN 345

Calidad!... Distinción!... Precios Sorprendentes!... Nuestra especialidad en calzado de señora!...

Calzado FEMENIL

Presenta un variado surtido para niños y niñas. Somos fabricantes y contamos con modelista propio, lo que nos permite exhibir renovadas originalidades

Tienda EL MORENITO!... para comprar bien.

Tienda EL MORENITO!... Para comprar mejor.

Tienda El Morenito!...

Siempre al alcance de todos los gustos y en condiciones para servir las gratas órdenes de la clientela con la deferencia que se merece.

TIENDA "EL MORENITO"

Satisface!!! Halaga!!! Conforma!!! Recuerde siempre:

MONTEAGUDO 1 - U. T. 233 - F. VARELA En la Capital Federal:

Avda. SAN MARTIN 1681 - U. T. 59 - 8735.

Casa "COPANS"

MUEBLES — TRAJES DE CONFECCION Y MEDIDA — MERCADERIAS EN GENERAL. CREDITOS MONTEAGUDO 127 — U. T. 6 - F. VARELA

Nosotros no vendemos Arreglamos Aparatos de Radio

Y ESTAMOS A TONO CON EL ALCANCE DEL COMPRADOR MAS MODESTO Regalos para el hogar — Artefactos eléctricos

PISANI & FEDI

J. VASQUEZ esq. ESPASA — U. T. 55 - F. VARELA

FARMACIA Y DROGUERIA "DEL PUEBLO"

JUAN ATILIO CASCARDO Químico Farmacéutico

SERVICIO NOCTURNO PERMANENTE

ANALISIS

HUMBERTO 1º esquina MONTEAGUDO FLORENCIO VARELA — U. T. 7

Casa "SCROCCHI" COCHERIA

SEPELIOS, CASAMIENTOS. — ELEMENTOS MODERNOS. — ESTA CASA NO TIENE INTERMEDIARIOS, ES ATENDIDA DIRECTAMENTE POR SUS DUEÑOS. — LOS MEJORES SERVICIOS AL MAS BAJO PRECIO.

U. T. 39 — FLORENCIO VARELA Sucursal en Quilmes: C. PELLEGRINI 311 — U. T. 1347 — Quilmes

Corralón de maderas y materiales de construcción

— DE —

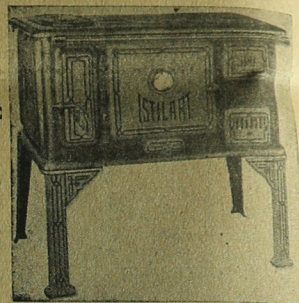
ABEL Y HECTOR LOPEZ

DEPOSITO DE FORRAJES

- PINTURERIA
• FERRETERIA
Y
• ELECTRICIDAD

Reparto a Domicilio

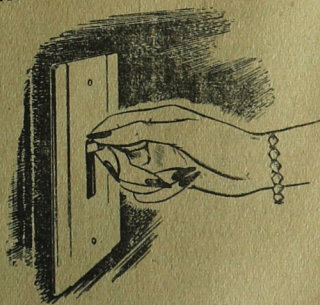
Ventas por Mayor y menor



La cocina "ISTILART" Es la joya del hogar.

Avenida SAN MARTIN esquina VELEZ SARFIELD U. T. 155 - F. VARELA

INDEFECTIBLEMENTE



El simple movimiento de su mano, al accionar la llave de electricidad, implica para nosotros una orden que cumplimos indefectiblemente, proveyéndole la energía eléctrica que lleva a su hogar más comodidad, economía e higiene.

Nuestra vasta organización, con máquinas y equipos complejos controlados por técnicos especializados, está noche y día a su disposición, sin alegar nunca que "hoy no se trabaja", "el personal se ha retirado" o "el mal tiempo..."



Cía. de ELECTRICIDAD de la PROVINCIA de Bs. AIRES Ltd. Calle VELEZ SARFIELD N° 37. — U. T. 33 - F. Varela